



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2012/0195(CNS)

30.1.2013

VÉLEMÉNY

a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság részéről

a Fejlesztési Bizottság részére

az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló tanácsi határozatra („tengerentúli társulási határozat”) irányuló javaslatról (COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS))

A vélemény előadója: Philippe Boulland

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

Az új tengerentúli társulási határozat jelentős kihívást jelent a TOT-ok számára, mivel lehetővé teszi számukra, hogy a fenntartható fejlődés útjára állítsák gazdaságaikat és társadalmaikat versenyképességük növelésével, s mindezt az igényeiknek, sajátosságaikhoz és sokszínűségükhöz igazodva. E kereten belül fokozott hangsúlyt kell fektetni a szakképzési és munkahelyteremtő programokra.

MÓDOSÍTÁSOK

A Foglalkoztatási és Szociális Bizottság felkéri a Fejlesztési Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Határozatra irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) A civil társadalom TOT-ok fejlődéséhez való hozzájárulását fokozni lehet azzal, ha az együttműködés valamennyi területén megerősítjük a civil társadalmi szervezeteket.

Módosítás

(6) A civil társadalom TOT-ok fejlődéséhez való hozzájárulását fokozni lehet azzal, ha az együttműködés valamennyi területén megerősítjük a civil társadalmi szervezeteket **és ezek felelősségét.**

Módosítás 2

Határozatra irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A TOT-ok földrajzi helyzetéből adódóan valamennyi fél érdekében fejleszteni kell a köztük és szomszédaik közötti együttműködést – noha az uniós jog tekintetében egy adott földrajzi terület egyes szereplőinek jogállása eltérő lehet –, különös figyelemmel a közös érdekű területekre, valamint az uniós értékek és normák előmozdítására.

Módosítás

(7) A TOT-ok földrajzi helyzetéből adódóan valamennyi fél érdekében fejleszteni kell a köztük és szomszédaik közötti együttműködést – noha az uniós jog tekintetében egy adott földrajzi terület egyes szereplőinek jogállása eltérő lehet –, különös figyelemmel a közös érdekű területekre, valamint az uniós értékek és **elsősorban a humanitárius és szociális** normák előmozdítására.

Módosítás 3

Határozatra irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) Fontos támogatni a TOT-ok azon igyekezeteit, hogy csökkentsék fosszilis tüzelőanyagoktól való függőségüket, azzal a céllal, hogy kevésbé legyenek kiszolgáltatottak a tüzelőanyag hozzáférhetőségének és az árak ingadozásának, így gazdaságuk ellenállóbbá válik, és kevésbé lesz kitéve a külső sokkhatásoknak.

Módosítás

(12) Fontos támogatni a TOT-ok azon igyekezeteit, hogy csökkentsék fosszilis tüzelőanyagoktól való függőségüket, azzal a céllal, hogy kevésbé legyenek kiszolgáltatottak a tüzelőanyag hozzáférhetőségének és az árak ingadozásának, így gazdaságuk ellenállóbbá válik, és kevésbé lesz kitéve a külső sokkhatásoknak, ***elsősorban a foglalkoztatottság vonatkozásában.***

Módosítás 4

Határozatra irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) A TOT-ok távoli fekvése ***akadályozza versenyképességüket***, ezért fontos fejleszteni a TOT-ok megközelíthetőségét.

Módosítás

(14) A TOT-ok távoli fekvése ***gazdasági fejlődésük szempontjából kihívást jelent***, ezért fontos fejleszteni a TOT-ok megközelíthetőségét.

Módosítás 5

Határozatra irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(15) Az Unió és a TOT-ok a TOT-ok fenntartható fejlődésének sokszorosítójaként ismerik el az oktatás fontosságát.

Módosítás

(15) Az Unió és a TOT-ok a TOT-ok fenntartható fejlődésének sokszorosítójaként ismerik el az oktatás ***és a szakképzés*** fontosságát.

Módosítás 6

Határozatra irányuló javaslat 16 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(16a) Az együttműködés legfőbb céljának a munkakörülmények, a munka- és szakszervezeti jogok javításának kell lennie. E folyamatban a szakszervezeteknek és az egyéb munkavállalói képviselőknek fontos szerepet kell játszaniuk.

Módosítás 7

Határozatra irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(17) A TOT-okban jelentkező fertőző betegségek, mint például a karibi és csendes-óceáni térségben a dengue-láz, az indiai-óceáni térségben pedig a Chikungunya, igen kedvezőtlenül érinthetik az egészséget és a gazdaságot. A TOT-okban jelentkező járványok – azon túl, hogy csökkentik az érintett lakosságok termelékenységét – valószínűleg az idegenforgalomra is kihatnak, mely utóbbi számos TOT-ban a gazdaság tartópillérét képezi. Mivel turisták és migráns munkavállalók nagy számban utaznak a TOT-okba, fennáll a veszélye a fertőző betegségek behozatalának. Ez fordítva is igaz, a TOT-okból magas számban visszaáramló személyek Európába vihetik a fertőző betegségeket. A „biztonságos turizmus” biztosítása ezért elengedhetetlen tényező a nagyban az idegenforgalomra támaszkodó TOT-gazdaságok fenntarthatósága tekintetében.

(17) A TOT-okban jelentkező fertőző betegségek, mint például a karibi és csendes-óceáni térségben a dengue-láz, az indiai-óceáni térségben pedig a Chikungunya, igen kedvezőtlenül érinthetik az egészséget és a gazdaságot. A TOT-okban jelentkező járványok – azon túl, hogy csökkentik az érintett lakosságok termelékenységét – valószínűleg az idegenforgalomra is kihatnak, mely utóbbi számos TOT-ban a gazdaság tartópillérét képezi. Mivel turisták és migráns munkavállalók nagy számban utaznak a TOT-okba, fennáll a veszélye a fertőző betegségek behozatalának. ***A járványok mértékét csökkentheti a munkahelyi egészségvédelemhez történő könnyű és rendszeres hozzáférés.*** Ez fordítva is igaz, a TOT-okból magas számban visszaáramló személyek Európába vihetik a fertőző betegségeket. A „biztonságos turizmus” biztosítása ezért elengedhetetlen tényező a nagyban az idegenforgalomra támaszkodó TOT-gazdaságok fenntarthatósága tekintetében.

Módosítás 8

Határozatra irányuló javaslat 19 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) Az Unió elismeri annak fontosságát, hogy aktívabb partnerséget kell kialakítani a TOT-okkal a felelősségteljes kormányzás, valamint a szervezett bűnözés, az emberkereskedelem, a terrorizmus és a korrupció elleni küzdelem tekintetében.

Módosítás

(19) Az Unió elismeri annak fontosságát, hogy aktívabb partnerséget kell kialakítani a TOT-okkal a felelősségteljes **gazdasági, társadalmi és pénzügyi** kormányzás, valamint a szervezett bűnözés, az emberkereskedelem, a terrorizmus és a korrupció elleni küzdelem tekintetében.

Módosítás 9

Határozatra irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) Az Unió és a TOT-ok közötti kereskedelemnek és kereskedelemmel kapcsolatos együttműködésnek hozzá kell járulnia a fenntartható fejlődés célkitűzéséhez, annak gazdasági fejlődés, társadalmi fejlődés és környezetvédelem dimenziójában.

Módosítás

(20) Az Unió és a TOT-ok közötti kereskedelemnek és kereskedelemmel kapcsolatos együttműködésnek **módszeresen** hozzá kell járulnia a fenntartható fejlődés célkitűzéséhez, annak gazdasági fejlődés, társadalmi fejlődés és környezetvédelem dimenziójában.

Módosítás 10

Határozatra irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(21) A kereskedelem liberalizációjának megszakítatlan folyamatában tükröződő globális változások tág értelemben felölelik az Uniót mint a TOT-ok fő kereskedelmi partnerét, valamint AKCS-szomszédait és más gazdasági partnereiket.

Módosítás

(21) A kereskedelem liberalizációjának megszakítatlan folyamatában tükröződő globális változások tág értelemben felölelik az Uniót mint a TOT-ok fő kereskedelmi partnerét, valamint AKCS-szomszédait és más gazdasági partnereiket. ***Ez a minimális szociális normák tiszteletben tartására vonatkozó záradékok valamennyi megkötött kereskedelmi***

partnerségbe vagy megállapodásba történő beillesztése iránti megosztott felelősséget von maga után.

Módosítás 11

Határozatra irányuló javaslat 21 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(21a) A megszorító politikák káros hatással voltak a foglalkoztatásra és a világon több millió munkás és szegény megélhetésére, ezért a TOT-ok és az Unió közötti együttműködésre van szükség ahhoz, hogy a TOT-ok és az Unió lakosai többsége számára a megfelelő élet- és munkakörülmények biztosításának egyetlen módjaként szakítsunk e politikákkal és nagyra törő közbefektetési programokat mozdítsunk elő.

Módosítás 12

Határozatra irányuló javaslat 26 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(26) Figyelembe véve az integrációs célkitűzést, valamint a szolgáltatások és a letelepedés területén a világkereskedelem fejleményeit, támogatni kell a szolgáltatási piacok és befektetési lehetőségek fejlesztését azáltal, hogy az uniós piacot jobban megnyitjuk a TOT-szolgáltatások és beruházások előtt. E tekintetben az Uniónak a más kereskedő partnereknek nyújtott lehető legjobb elbánást kell biztosítania a TOT-ok számára a legnagyobb kedvezmény elvének átfogó záradékaival, a TOT-ok számára viszont, kereskedelmi kapcsolataik tekintetében rugalmasabb lehetőségeket kell biztosítani azzal, hogy a TOT-ok által az Unióra

(26) Figyelembe véve az integrációs célkitűzést, valamint a szolgáltatások és a letelepedés területén a világkereskedelem fejleményeit, támogatni kell a szolgáltatási piacok és befektetési lehetőségek fejlesztését azáltal, hogy az uniós piacot jobban megnyitjuk a TOT-szolgáltatások és beruházások előtt **a közbeszerzéshez való hozzáférésük megkönnyítése révén**. E tekintetben az Uniónak a más kereskedő partnereknek nyújtott lehető legjobb elbánást kell biztosítania a TOT-ok számára a legnagyobb kedvezmény elvének átfogó záradékaival, a TOT-ok számára viszont, kereskedelmi kapcsolataik tekintetében rugalmasabb

alkalmazott elbánást azon elbánásra kell korlátozni, amelyben a TOT-ok a jelentősebb kereskedő gazdaságokat részesítik.

lehetőségeket kell biztosítani azzal, hogy a TOT-ok által az Unióra alkalmazott elbánást azon elbánásra kell korlátozni, amelyben a TOT-ok a jelentősebb kereskedő gazdaságokat részesítik.

Módosítás 13

Határozatra irányuló javaslat 28 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(28) Az egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedések, valamint a kereskedelem technikai akadályai kihathatnak a kereskedelemre, és együttműködést tehetnek szükségessé. A kereskedelemnek és a kereskedelemmel kapcsolatos együttműködésnek foglalkoznia kell a versenypolitikával és a szellemi tulajdonjogokkal, amely hatással van a kereskedelemből származó nyereség igazságos elosztására.

Módosítás

(28) Az egészségügyi és növény-egészségügyi intézkedések, valamint a kereskedelem technikai akadályai kihathatnak a kereskedelemre **és a foglalkoztatás helyzetére**, és együttműködést tehetnek szükségessé. A kereskedelemnek és a kereskedelemmel kapcsolatos együttműködésnek foglalkoznia kell **különösen a fiatalokat érintő foglalkoztatáspolitikával**, a versenypolitikával és a szellemi tulajdonjogokkal, amely hatással van a kereskedelemből származó nyereség igazságos elosztására.

Módosítás 14

Határozatra irányuló javaslat 29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) Annak biztosításához, hogy a TOT-ok a legjobb feltételek mellett vehessenek részt az Unió belső piacán, valamint a regionális, szubregionális és nemzetközi piacokon, fontos fejleszteni a TOT-ok kapacitását a kapcsolódó területeken. E területek magukban foglalják a humán erőforrás és készségeik fejlesztését, a kis- és középvállalkozások fejlesztését, a gazdasági ágazatok diverzifikációját, valamint a beruházásoknak kedvező üzleti

Módosítás

(29) Annak biztosításához, hogy a TOT-ok a legjobb feltételek mellett vehessenek részt az Unió belső piacán, valamint a regionális, szubregionális és nemzetközi piacokon, fontos fejleszteni a TOT-ok kapacitását a kapcsolódó területeken. E területek megfelelő szakképzési és továbbképzési programok nyújtásával magukban foglalják a humán erőforrás és készségeik fejlesztését, a mikrofinanszírozási eszközökhöz és

környezet megteremtése érdekében megfelelő jogi keret végrehajtását.

hitelekhez való hozzáférés megkönnyítésével a kis-és középvállalkozások fejlesztését, a gazdasági ágazatok diverzifikációját, valamint a beruházásoknak kedvező üzleti környezet megteremtése érdekében megfelelő jogi keret végrehajtását. ***E cél érdekében az EFA pénzeszközeinek, valamint az EU általános költségvetésében szereplő, a TOT-ok támogatására jogosító programok és eszközök összevonása lehetővé tenné a javasolt beruházások megsokszorozását és racionalizálását.***

Módosítás 15

Határozatra irányuló javaslat 30 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(30a) A TOT-ok döntő szerepet tölthetnek be az adóparadicsomok elleni küzdelemben. E tekintetben hangsúlyozni kell, hogy szükség van a pénzügyi ágazat valódi átláthatósága irányába történő elmozdulásra.

Módosítás 16

Határozatra irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) a környezeti szempontból fenntartható növekedés előmozdítása;

b) a környezeti szempontból fenntartható növekedés ***és az ehhez kapcsolódó összes ágazatban a zöld munkahelyek*** előmozdítása;

Módosítás 17

Határozatra irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) a munkahelyteremtés, az oktatás, a szakképzés és az egészségügy;

Módosítás 18

Határozatra irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) a szociális párbeszéd kialakítása;

Módosítás 19

Határozatra irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – g a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ga) az új információs és kommunikációs technológiákhoz való hozzáférés megkönnyítése;

Módosítás 20

Határozatra irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – g b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

gb) a fiatalok munkanélküliségének minimalizálása érdekében a fiatalok munkaerő-piaci szerepvállalása.

Módosítás 21

Határozatra irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Egymás közötti kapcsolataik megerősítése céljából az Unió és a TOT-ok arra törekszenek, hogy megismertessék polgáraikkal a társulást, különösen egyfelől a TOT-ok hatóságai, akadémiai közössége, civil társadalma, vállalkozásai, másfelől az Unión belüli megfelelőik közötti kapcsolatok és együttműködés fejlesztésének előmozdításával.

Módosítás

(1) Egymás közötti kapcsolataik megerősítése céljából az Unió és a TOT-ok arra törekszenek, hogy megismertessék polgáraikkal a társulást, különösen egyfelől a TOT-ok hatóságai, akadémiai közössége, civil társadalma, **szociális partnerei**, vállalkozásai, másfelől az Unión belüli megfelelőik közötti kapcsolatok és együttműködés fejlesztésének előmozdításával.

Módosítás 22

Határozatra irányuló javaslat 7 cikk – 4 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ca) munkahelyteremtés és szakképzés

Módosítás 23

Határozatra irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) párbeszéd céljából évente összeül egy, a TOT hatóságait, a tagállamok képviselőit és a Bizottságot tömörítő TOT–EU fórum, a továbbiakban: a „TOT-fórum”. **adott esetben** az Európai Parlament tagjai, az EBB képviselői, a legkülső régiók képviselői társulnak a TOT–EU fórumhoz;

Módosítás

a) párbeszéd céljából évente összeül egy, a TOT hatóságait, a tagállamok képviselőit és a Bizottságot tömörítő TOT–EU fórum, a továbbiakban: a „TOT-fórum”. Az Európai Parlament tagjai, az EBB képviselői, a legkülső régiók képviselői társulnak a TOT–EU fórumhoz;

Módosítás 24

Határozatra irányuló javaslat 29 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A társulás összefüggésében az információs és kommunikációs technológiák (a továbbiakban: ikt) és szolgáltatások terén folytatott együttműködésnek az a célja, hogy a TOT-okban felgyorsítsa az innovációt és a gazdasági növekedést, valamint javítsa a polgárok és vállalkozások mindennapjait, ideértve a fogyatékosággal élők akadálymentesítésének előmozdítását is. Az együttműködés különösen a TOT-ok szabályozási kapacitásának megerősítésére irányul, valamint az alábbi intézkedésekkel támogathatja az IKT-hálózatok és -szolgáltatások kiterjesztését:

- a) olyan kiszámítható szabályozási környezet létrehozása, amely lépést tart a technológia alakulásával, ösztönzi a növekedést és innovációt, valamint előmozdítja a versenyt és a fogyasztóvédelmet.
- b) párbeszéd az információs társadalom előmozdításának és figyelemmel kísérésének különféle politikai vonatkozásairól,
- c) információcsere szabványokról és az interoperabilitással kapcsolatos kérdésekről;
- d) az együttműködés elősegítése az ikt-kutatás terén, valamint az ikt-alapú kutatási infrastruktúrák tekintetében;
- e) szolgáltatások és alkalmazások fejlesztése a nagy társadalmi jelentőségű területeken.

Módosítás

A társulás összefüggésében az információs és kommunikációs technológiák (a továbbiakban: ikt) és szolgáltatások terén folytatott együttműködésnek az a célja, hogy a TOT-okban felgyorsítsa az innovációt és a gazdasági növekedést, **az együttműködést, a véleménynyilvánítás szabadságát, az új munkahelyek teremtését**, valamint javítsa a polgárok és vállalkozások mindennapjait, ideértve a fogyatékosággal élők akadálymentesítésének előmozdítását is. Az együttműködés különösen a TOT-ok szabályozási kapacitásának megerősítésére irányul, valamint az alábbi intézkedésekkel támogathatja az IKT-hálózatok és -szolgáltatások kiterjesztését:

- a) olyan kiszámítható szabályozási környezet létrehozása, amely lépést tart a technológia alakulásával, ösztönzi a növekedést és innovációt, valamint előmozdítja a versenyt és a fogyasztóvédelmet.
- b) párbeszéd az információs társadalom előmozdításának és figyelemmel kísérésének különféle politikai vonatkozásairól,
- c) információcsere szabványokról és az interoperabilitással kapcsolatos kérdésekről;
- d) az együttműködés elősegítése az ikt-kutatás terén, valamint az ikt-alapú kutatási infrastruktúrák tekintetében;
- e) szolgáltatások és alkalmazások fejlesztése a nagy társadalmi jelentőségű területeken, **például az oktatás és a szakképzés terén.**

Módosítás 25

Határozatra irányuló javaslat 30 cikk – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

A társulás összefüggésében a kutatás és innováció területén folytatott együttműködés a tudományt és technológiát – ideértve az információs és kommunikációs technológiákat is – érintheti, azzal a céllal, hogy hozzájáruljon a TOT-ok fenntartható fejlődéséhez, valamint a TOT-okon belül kiválóságot és ipari versenyképességet mozdítson elő. Az együttműködés különösen az alábbiakat érintheti:

Módosítás

A társulás összefüggésében a kutatás és innováció területén folytatott együttműködés a tudományt, **az oktatást** és **a** technológiát – ideértve az információs és kommunikációs technológiákat is – érintheti, azzal a céllal, hogy hozzájáruljon a TOT-ok fenntartható fejlődéséhez, valamint a TOT-okon belül kiválóságot és ipari versenyképességet mozdítson elő. Az együttműködés különösen az alábbiakat érintheti:

Módosítás 26

Határozatra irányuló javaslat 30 cikk – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) az új technológiák mindenki számára történő hozzáféréseinek támogatása;

Módosítás 27

Határozatra irányuló javaslat 30 cikk – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) politikaalakítás és intézményfejlesztés a TOT-okon belül, valamint együttes fellépés helyi, nemzeti vagy regionális szinten, a tudományos, technológiai és innovációs tevékenységek fejlesztése és azok alkalmazása céljából;

Módosítás

b) politikaalakítás és intézményfejlesztés a TOT-okon belül, valamint együttes fellépés helyi, nemzeti vagy regionális szinten, a tudományos, **oktatási**, technológiai és innovációs tevékenységek fejlesztése és azok alkalmazása céljából;

Módosítás 28

Határozatra irányuló javaslat 30 cikk – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az egyéni TOT-kutatók, kutatószervek és TOT jogi személyek részvétele az Unión belüli kutatással és innovációval kapcsolatos együttműködés keretében;

Módosítás

d) az egyéni TOT-kutatók, kutatószervek, **kkv-k** és TOT jogi személyek részvétele az Unión belüli kutatással és innovációval kapcsolatos együttműködés keretében **és a vállalkozások Unión belüli versenyképességét segítő programban**;

Módosítás 29

Határozatra irányuló javaslat 30 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a TOT-kutatók képzése, nemzetközi mobilitása és csereprogramjai.

Módosítás

e) a TOT-kutatók **és -diákok** képzése, nemzetközi mobilitása és csereprogramjai.

Módosítás 30

Határozatra irányuló javaslat 31 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Unió biztosítja, hogy a 9. cikk szerint meghatározott TOT-okból származó természetes személyek ugyanolyan feltételek mellett vehessenek részt az Unió ifjúsági kezdeményezéseiben, mint a tagállamok állampolgárai.

Módosítás

(1) Az Unió biztosítja, hogy a 9. cikk szerint meghatározott TOT-okból származó természetes személyek ugyanolyan feltételek mellett vehessenek részt az Unió ifjúsági kezdeményezéseiben **és programjaiban**, mint a tagállamok állampolgárai.

Módosítás 31

Határozatra irányuló javaslat 31 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A társulásnak az a célja, hogy

Módosítás

(2) A társulásnak az a célja, hogy

megerősítse a TOT-okban és az Unióban élő fiatalok közötti kötelekeket, többek között a TOT-fiatalok tanulási mobilitásának előmozdításával, valamint a fiatalok egymás közötti kölcsönös megértésének elősegítésével.

megerősítse a TOT-okban és az Unióban élő fiatalok közötti kötelekeket, többek között a TOT-fiatalok **oktatási, alapfokú, szakmai és továbbképzésének, tanulási csereprogramjainak és** mobilitásának előmozdításával, **a fiatalok interkulturális tanulásának és** egymás közötti kölcsönös megértésének elősegítésével, **valamint kedvező feltételek biztosításával számukra ahhoz, hogy készségeiket kibontakoztathassák és dolgozhassanak, továbbá aktív szerepet vállalhassanak a társadalomban, ami a fenntartható gazdasági és társadalmi fejlődés szempontjából alapvető fontossággal bír.**

Módosítás 32

Határozatra irányuló javaslat 31 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A fiatalok munkanélküliségének elkerülése érdekében az Unió és a TOT-ok együttműködnek a fiatalok aktív munkaerő-piaci szerepvállalása elősegítésére.

Módosítás 33

Határozatra irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) a diákok munkatapasztalat-szerzési lehetőségének biztosítása, amely elősegítheti jövőbeli karrierjükkel kapcsolatos döntéseiket és a munkaerő-piacon hasznos készségek elsajátítását;

Indokolás

A munkatapasztalat-szerzés a diákok számára betekintést enged a munka világába és lehetővé teszi számukra a gyakorlat által történő tanulást.

Módosítás 34

Határozatra irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a TOT-ok támogatása az *oktatáspolitikák* kidolgozásában és végrehajtásában.

Módosítás

b) a TOT-ok támogatása az *oktatási, valamint a formális és informális szakképzési politikák* kidolgozásában és végrehajtásában;

Módosítás 35

Határozatra irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a zöld munkahelyekhez szükséges készségek támogatását megkönnyítő megfelelő képzés és oktatási lehetőségek biztosítása, különös hangsúlyt fektetve a nemek közötti esélyegyenlőség ösztönzésére.

Módosítás 36

Határozatra irányuló javaslat 32 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az Unió biztosítja, hogy a 49. cikk szerint meghatározott TOT-okból származó természetes személyek ugyanolyan feltételek mellett vehessenek részt az Unió oktatással kapcsolatos kezdeményezéseiben, mint a tagállamok állampolgárai.

Módosítás

(2) Az Unió biztosítja, hogy a 49. cikk szerint meghatározott TOT-okból származó természetes személyek ugyanolyan feltételek mellett vehessenek részt az Unió oktatással *és szakképzéssel* kapcsolatos kezdeményezéseiben, mint a tagállamok állampolgárai.

Módosítás 37

Határozatra irányuló javaslat 32 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az Unió biztosítja, hogy a TOT-ok oktatási szervei és intézetei ugyanolyan feltételek mellett vehessenek részt az Unió oktatással kapcsolatos együttműködési kezdeményezéseiben, mint a tagállamok oktatási szervei és intézetei.

Módosítás

(3) Az Unió biztosítja, hogy a TOT-ok oktatási *és szakképzési* szervei és intézetei ugyanolyan feltételek mellett vehessenek részt az Unió oktatással *és szakképzéssel* kapcsolatos együttműködési kezdeményezéseiben, mint a tagállamok oktatási szervei és intézetei.

Módosítás 38

Határozatra irányuló javaslat 33 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Unió és a TOT-ok párbeszédet tartanak fenn a foglalkoztatás és a szociálpolitika területén, hogy hozzájáruljanak a TOT-ok gazdasági és társadalmi fejlődéséhez, valamint a TOT-okban és a földrajzi elhelyezkedésük szerinti régiókban a tisztességes munka előmozdításához. E párbeszédnek az is a célja, hogy támogassa a TOT-hatóságok e területet érintő politikák és jogszabályok fejlesztésére irányuló erőfeszítéseit.

Módosítás

(1) Az Unió és a TOT-ok párbeszédet tartanak fenn a foglalkoztatás és a szociálpolitika területén, hogy hozzájáruljanak a TOT-ok gazdasági és társadalmi fejlődéséhez, valamint a TOT-okban és a földrajzi elhelyezkedésük szerinti régiókban a tisztességes munka *és a társadalmi befogadás* előmozdításához *a zöld gazdaságban*. E párbeszédnek az is a célja, hogy támogassa a TOT-hatóságok e területet érintő politikák és jogszabályok fejlesztésére irányuló erőfeszítéseit.

Módosítás 39

Határozatra irányuló javaslat 33 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az Unió és a TOT-ok együttműködnek egymással a szabad, egyenlő, biztonságos és emberileg méltó körülményeket biztosító tisztességes munkahelyek előmozdítása érdekében, lehetővé téve ezáltal a szegénység

csökkentését, valamint a befogadó és fenntartható fejlődés megvalósítását.

Módosítás 40

Határozatra irányuló javaslat 33 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A párbeszéd főként a foglalkoztatás- és szociálpolitika területét érintő politikákkal és jogszabályokkal kapcsolatos, az Uniót és a TOT-okat kölcsönösen érintő információcseréből és a bevett gyakorlatok megosztásából áll. E tekintetben figyelembe kell venni az olyan területeket, mint például a készségfejlesztés, a szociális védelem, a szociális párbeszéd, az esélyegyenlőség, a megkülönböztetés-mentesség, a fogyatékossgal élők akadálymentesítése, a munkahelyi egészség és biztonság, valamint egyéb munkaelőírások.

Módosítás

(2) A párbeszéd főként a foglalkoztatás- és szociálpolitika területét érintő politikákkal és jogszabályokkal kapcsolatos, az Uniót és a TOT-okat kölcsönösen érintő információcseréből és a bevett gyakorlatok megosztásából áll. ***Ambiciózus szociális normák támogatásával kell ösztönözni elsősorban a kkv-kon belüli munkahelyteremtést. A párbeszédnek támogatnia kell a munkavállalók és állampolgárok környezetét és egészségét védő összes innovatív intézkedést, amely lehetővé teszi a munkahelyteremtést olyan területeken, ahol a TOT-ok előnyben vannak, például a biológiai sokszínűség, az ásványkincsek, az új technológiák terén és a hozzáférés javításához kapcsolódó területeken.*** E tekintetben figyelembe kell venni az olyan területeket, mint például a ***készségek iránti igényekre való felkészülés, a készségfejlesztés, a munkaerő-piaci igényeknek megfelelő szakképzett munkaerő képzése, a*** szociális védelem, a szociális párbeszéd, az esélyegyenlőség, a megkülönböztetés-mentesség, a fogyatékossgal élők akadálymentesítése, a munkahelyi egészség és biztonság, valamint egyéb munkaelőírások.

Módosítás 41

Határozatra irányuló javaslat 33 cikk – 2 a bekezdés (új)

(2a) Az Unió és a TOT-ok együttműködnek egymással az aktív munkaerő-piaci politikákkal, a fokozott szociális párbeszéddel, a munkahelyi normákkal és a szociális védelemmel kapcsolatos legjobb gyakorlatok cseréje érdekében, hogy biztosítva legyen a munkavállalók és közösségeik jogainak fenntartása, küzdeni lehessen a kötelező és a gyermekmunka ellen és felvegyék a harcot a be nem jelentett munkavégzéssel szemben;

Módosítás 42

Határozatra irányuló javaslat 33 cikk – 2 b bekezdés (új)

(2b) Az Unió és a TOT-ok együttműködnek annak érdekében, hogy garantálják a biztonság és a rugalmasság közötti megfelelő egyensúlyt a munkaerőpiacon a rugalmas biztonság elveinek átfogó végrehajtása révén és kezeljék a munkaerőpiac szegmentáltságának kérdését azáltal, hogy egyrészt megfelelő szociális védelmet nyújtanak az átmeneti időszakban lévő, illetve az ideiglenes vagy részmunkaidős szerződésekkel foglalkoztatott személyek számára, másrészt pedig biztosítják a képzéshez, a karrierfejlesztéshez és a teljes idejű foglalkoztatás lehetőségeihez való hozzáférést;

Módosítás 43

Határozatra irányuló javaslat 33 cikk – 2 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2c) Az Unió és a TOT-ok megosztják a legjobb gyakorlatokat és együttműködnek egymással, hogy olyan szolgáltatásokba ruházzanak be – mint például a megfizethető, jó minőségű, egész napos óvodai helyeket és idősgondozást kínáló intézmények –, amelyek előmozdítják a nemek közötti egyenlőséget, elősegítik a hivatás és a magánélet közötti jobb egyensúlyt és olyan keretet teremtenek meg, amely lehetővé teszi a munkaerőpiacra való belépést, illetve a visszatérést.

Módosítás 44

**Határozatra irányuló javaslat
33 cikk – 2 d bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2d) Az elnéptelenedés, többek között az „agyelszívás” és a fiatalok munka céljából történő elvándorlása számos TOT számára jelent kihívást, és ezért az Uniónak és a TOT-oknak együtt kell működniük a migráns munkavállalók munkaerő-piaci jogainak védelme érdekében.

Módosítás 45

**Határozatra irányuló javaslat
33 a cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

33a. cikk

***Szociális párbeszéd és a szociális
demokrácia kialakítása***

***A társulás összefüggésében a szociális
párbeszéd és a szociális demokrácia***

kialakításának előmozdítását többek között az alábbiakra vonatkozó intézkedések révén lehetne támogatni:

– a szociális partnerek képzését biztosító intézkedések,

– a kommunikációt és a szociális párbeszéd és a szociális demokrácia kialakításának előmozdítására kijelölt helyiségek kialakítását biztosító intézkedések,

– a legjobb szociális gyakorlatok regionális és helyi szinten történő cseréjét biztosító intézkedések.

Módosítás 46

Határozatra irányuló javaslat 34 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a határon átnyúló egészségügyi veszélyekre – például fertőző betegségek – való felkészültség és reakciókapacitás megerősítését szolgáló fellépések, amelyeket a meglévő struktúrákra kell alapozni, és amelyeknek szokatlan eseményeket kell megcélózniuk;

Módosítás 47

Határozatra irányuló javaslat 34 cikk – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a határon átnyúló egészségügyi veszélyekre – például fertőző betegségek – való felkészültség és reakciókapacitás megerősítését szolgáló fellépések, amelyeket a meglévő struktúrákra *és a munkahelyi egészségvédelemre* kell alapozni, és amelyeknek szokatlan eseményeket kell megcélózniuk;

Módosítás

a) a határon átnyúló egészségügyi veszélyekre – például fertőző betegségek – való felkészültség és reakciókapacitás megerősítését szolgáló fellépések, amelyeket a meglévő struktúrákra *és a munkahelyi egészségvédelemre* kell alapozni, és amelyeknek szokatlan eseményeket kell megcélózniuk;

Módosítás

aa) A munkahelyi hatékonyság javítása érdekében az Uniónak és a TOT-oknak meg kell szervezniük a bevált gyakorlatok cseréjét. Fontos annak biztosítása, hogy valamennyi munkavállalóra kiterjedjenek a megelőzési politikák, illetve hogy tiszteletben tartsák az egészséghez fűződő alapvető jogukat;

Módosítás 48

Határozatra irányuló javaslat 34 cikk – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) kapacitásfejlesztés a regionális közegészségügyi hálózatok megerősítésével, a szakértők közötti információcsere megkönnyítésével, valamint megfelelő képzés előmozdításával;

Módosítás

b) kapacitásfejlesztés a regionális közegészségügyi hálózatok megerősítésével, a szakértők közötti információcsere megkönnyítésével, valamint **a** megfelelő képzés **és a telemedicina bevezetésének** előmozdításával;

Módosítás 49

Határozatra irányuló javaslat 34 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

34a. cikk

Munkahelyi egészségvédelem és biztonság
A társulás összefüggésében a munkahelyi egészségvédelem és biztonság területén folytatott együttműködésnek az a célja, hogy megerősítse a TOT-ok kapacitásait a munkahelyi balesetek megelőzése terén, többek között az alábbi intézkedések révén:

– a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatos tanulmányok és szakértői vélemények elkészítését biztosító, és a területspecifikus kockázatokra irányuló intézkedések,

– a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatos előírások korszerűsítésének figyelemmel kísérése

– a munkahelyi balesetek megelőzésével kapcsolatos intézkedések támogatása.

Módosítás 50

Határozatra irányuló javaslat 54 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Ha a harmadik országokkal kötendő kereskedelmi megállapodások esetében fennáll annak a veszélye, hogy fenyegetni fogják a TOT-okra jellemző hagyományos ágazatokat, a Bizottság az ILO és az ENSZ által meghatározott kritériumok szerint előzetes hatásvizsgálatokat végez a várható következményekről. A Bizottság az adott nemzetközi megállapodások megkötése előtt továbbítja az elkészült előzetes hatásvizsgálatokat az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a TOT-ok kormányzati és helyi hatóságainak.

Módosítás 51

Határozatra irányuló javaslat 57 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) a kereskedelmet és a befektetéseket nehezítő akadályok felszámolásának elősegítése azon termékek és szolgáltatások tekintetében, amelyek különös jelentőséggel bírnak az éghajlatváltozás enyhítése szempontjából (például fenntartható megújuló energiaforrások, energiahatékony termékek és szolgáltatások), többek között a rendelkezésre álló legjobb technológiák alkalmazását eredményező politikai keretek elfogadásával, a környezetvédelmi és gazdasági szükségleteket megválaszó standardok előmozdításával, valamint a kereskedelem technikai akadályainak minimálisra csökkentésével;

b) a kereskedelmet és a befektetéseket nehezítő akadályok felszámolásának elősegítése azon termékek és szolgáltatások tekintetében, amelyek különös jelentőséggel bírnak az éghajlatváltozás enyhítése szempontjából (például fenntartható megújuló energiaforrások, energiahatékony termékek és szolgáltatások), többek között a rendelkezésre álló legjobb technológiák alkalmazását eredményező politikai keretek elfogadásával, a környezetvédelmi, **szociális** és gazdasági szükségleteket megválaszó standardok előmozdításával, valamint a kereskedelem technikai akadályainak minimálisra csökkentésével;

Módosítás 52

Határozatra irányuló javaslat 57 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a kereskedelem előmozdítása azon termékek tekintetében, amelyek hozzájárulnak a szociális feltételekhez és a környezetbarát gyakorlatokhoz, ideértve az önkéntes alapon működő, fenntarthatóságot garantáló rendszerekhez – például tisztességes és etikus kereskedelmi rendszerek, **ökocímkék**, valamint a természeti erőforrásokon alapuló termékek tanúsítási rendszerei – tartozó termékeket;

Módosítás

c) a kereskedelem előmozdítása azon termékek tekintetében, amelyek hozzájárulnak a szociális feltételekhez és a környezetbarát gyakorlatokhoz, ideértve az önkéntes alapon működő, fenntarthatóságot garantáló rendszerekhez – például tisztességes és etikus kereskedelmi rendszerek, **öko- és szociális címkék**, valamint a természeti erőforrásokon alapuló termékek tanúsítási rendszerei – tartozó termékeket;

Módosítás 53

Határozatra irányuló javaslat 62 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

A társulás összefüggésében a fogyasztópolitika, a fogyasztói egészségvédelem és kereskedelem területén folytatott együttműködés magában foglalhatja a fogyasztópolitika és fogyasztói egészségvédelem területét érintő jogszabályok és szabályzatok kidolgozását, a szükségtelen kereskedelmi akadályok kiküszöbölése céljából.

Módosítás

A társulás összefüggésében a fogyasztópolitika, a fogyasztói egészségvédelem és kereskedelem területén folytatott együttműködés magában foglalhatja a **TOT-okban megállapított szabályok és eljárások ideiglenes elismerésének lehetőségét**, a fogyasztópolitika és fogyasztói egészségvédelem területét érintő jogszabályok és szabályzatok kidolgozását, a szükségtelen kereskedelmi akadályok kiküszöbölése céljából.

Módosítás 54

Határozatra irányuló javaslat 68 cikk – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a TOT-okat megerősítése abban, hogy jobban ki tudják dolgozni és végre tudják hajtani a kereskedelem fejlesztéséhez szükséges politikákat;

Módosítás

a) a TOT-okat megerősítése abban, hogy jobban ki tudják dolgozni és végre tudják hajtani a kereskedelem fejlesztéséhez szükséges politikákat, ***többek között az új információs és kommunikációs technológiák révén;***

Módosítás 55

Határozatra irányuló javaslat 68 cikk – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a TOT-ok azon erőfeszítéseinek ösztönzése, hogy megfelelő jogi, szabályozási és intézményi kereteket hozzanak létre, valamint kialakítsák a szükséges igazgatási eljárásokat;

Módosítás

b) a TOT-ok azon erőfeszítéseinek ösztönzése, hogy megfelelő jogi, szabályozási és intézményi kereteket hozzanak létre, valamint kialakítsák a szükséges igazgatási eljárásokat ***elsősorban a szociális normák javításának támogatása, valamint a növekedés szempontjából kedvező társadalmi hangulat kialakítása érdekében;***

Módosítás 56

Határozatra irányuló javaslat 68 cikk – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a piac- és termékfejlesztés elősegítése, ideértve a termékminőség javítását;

Módosítás

d) a piac- és termékfejlesztés, ***valamint ezek diverzifikálásának*** elősegítése, ideértve a termékminőség javítását;

Módosítás 57

Határozatra irányuló javaslat 68 cikk – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) hozzájárulás a humán erőforrás, valamint az áruk és szolgáltatások kereskedelme szempontjából releváns szakképzettség fejlesztéséhez;

Módosítás

e) **megfelelő képzések nyújtásával** hozzájárulás a humán erőforrás, valamint az áruk és szolgáltatások kereskedelme szempontjából releváns szakképzettség fejlesztéséhez;

Módosítás 58

Határozatra irányuló javaslat 68 cikk – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) az üzleti közvetítők azon kapacitásának megerősítése, hogy a TOT vállalkozások számára exporttevékenységei szempontjából hasznos szolgáltatásokat, például piaci információkat biztosítsanak;

Módosítás

f) az **új technológiák jobb kihasználásával** az üzleti közvetítők azon kapacitásának megerősítése, hogy a TOT vállalkozások számára exporttevékenységei szempontjából hasznos szolgáltatásokat, például piaci információkat biztosítsanak;

ELJÁRÁS

Cím	Az Európai Unió és a tengerentúli országok és területek társulása („tengerentúli társulási határozat”)	
Hivatkozások	COM(2012)0362 – C7-0285/2012 – 2012/0195(CNS)	
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	DEVE 13.9.2012	
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	EMPL 13.9.2012	
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Philippe Boulland 24.10.2012	
Vizsgálat a bizottságban	6.12.2012	14.1.2013
Az elfogadás dátuma	24.1.2013	
A zárószavazás eredménye	+: 35 –: 1 0: 0	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Siiri Oviir, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zanoni	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Georges Bach, Malika Benarab-Attou, Sergio Gutiérrez Prieto, Richard Howitt, Paul Murphy, Ria Oomen-Ruijten, Gabriele Zimmer	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Jens Nilsson	